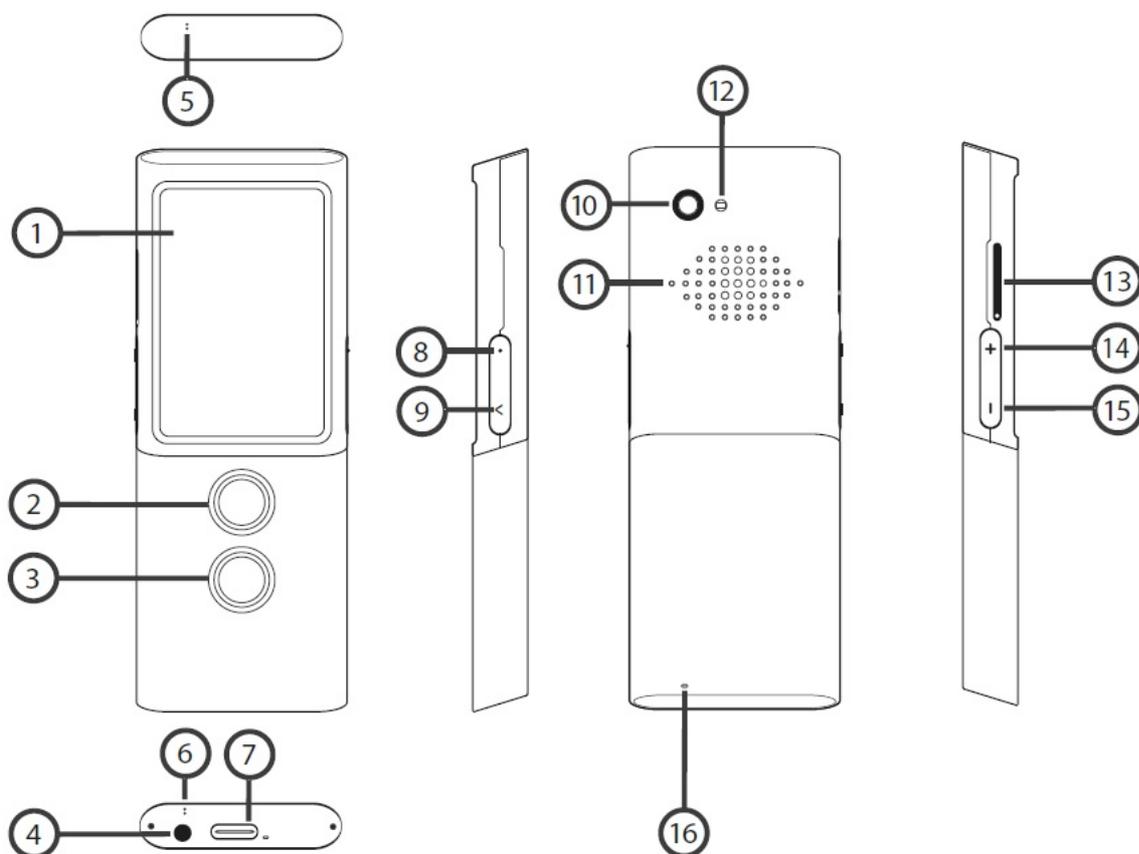


## Gerät



1. Bildschirm
2. Sprecher-Geschmack 1
3. Sprecher-Geschmack 2
4. Kopfhörer-Eingang
5. Mikrofon 1
6. Mikrofon 2
7. USB-C-Anschluss
8. Ein / Aus-Geschmack
9. Zurück-Geschmack
10. Kamera
11. Reden
12. LED Blitzlicht
13. SIM Steckplatz
14. Lärterer
15. leiser
16. Öse für Trageband

### Funktionstasten

#### Ein / Aus-Geschmack (8)

- **Gerät einschalten:** An / Aus-Taste circa 3 Sekunden lang halten halten.
- **Gerät ausschalten:** An / Aus-Geschmack um 3 Sekunden lang halten, dann am Bildschirm auf Ausschalten tippen. In diesem Zustand spart das Gerät Akku.
- **Bei scheinbaraltetem Gerät:** Ein / Aus-Geschmack kurz gesagt, um den Bildschirm gezwungenalten oder auszuschalten.

#### Zurück-Geschmack (9)

- Ein letzter Druck auf die Zurück-Taste bringt Sie zum letzten Bildschirm oder zum Zurückhalten.

#### Sprecher-Tasten (2) & (3)

- Jeweils eine der beiden Sprecher-Tasten halten, wenn das Gerät erkannt und übersetzen soll, wurde gesagt wird.

#### Lautstärke-Tasten (14) (15)

- Bei unterschiedlichen abgeleitem Gerät oben (+) oder unter (-) auf diesen Geschmack gehört, um die Lautstärke wird.
- Am Bildschirm zeigt diesen Regler: 

### Akku beladen

- Um den Akku des beladenen zu beladen, das USB-Kabel im Gerät zu laden, das Ladegerät zu laden und das Ladegerät in eine Steckdose zu führen.
- Die Batterieanzeige Ansprüche jetzt in den Ladebetrieb.
- Der Akku ist nach ca. 4 Stunden voll geladen.
- Wenn der Akku geladen ist, entfernen Sie das Ladegerät und das USB-Kabel.

**ACHTUNG:** Das Laden des Akkus sollte in einem gut belüfteten Bereich bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10°C und +35°C erfolgen. Bitte verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Ladegerät. Ein anderes Ladegerät könnte Schäden verursachen.

### Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird

#### Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, tun Sie bitte folgendes:

- Laden Sie den Akku zu circa 50% auf.
- Schalten Sie das Gerät komplett aus. (An/Aus-Taste circa 3 Sekunden gedrückt halten, danach auf dem Bildschirm auf "ausschalten" tippen.)
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, dunklen Ort.
- Schalten Sie das Gerät von Zeit zu Zeit ein und laden Sie den Akku wieder zu circa 50% auf.

#### Einschalten nach langen Ruhephasen

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die An/Aus-Taste circa 3 Sekunden lang gedrückt halten. Falls das Gerät nicht reagiert, verbinden Sie es über USB-Kabel und Ladegerät mit einer Steckdose. Warten Sie dann kurz, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

#### Entsorgung

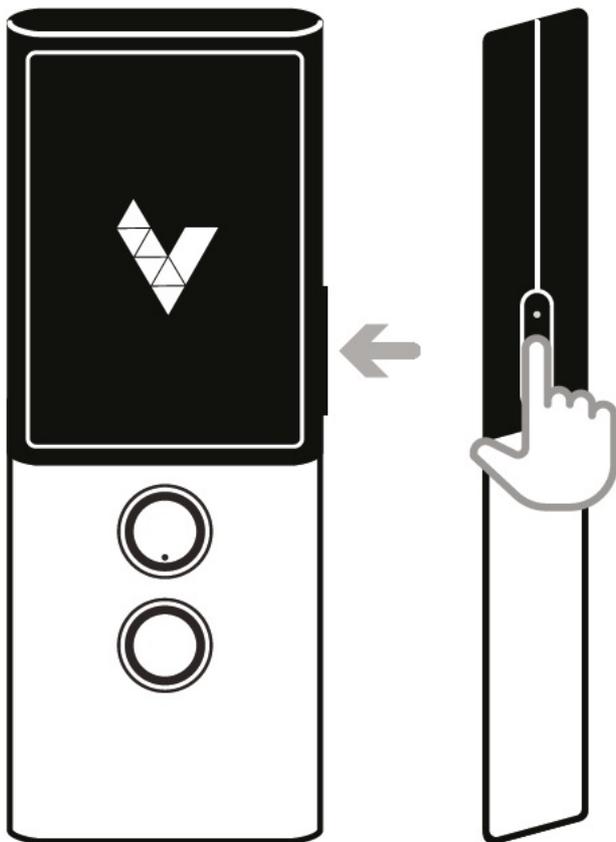
Bitte beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die lokalen gesetzlichen Bestimmungen. Entsprechende Hinweise für Deutschland finden Sie unter: <https://vasco-electronics.de/batterieentsorgung>.

#### Eingebaute SIM-Karte

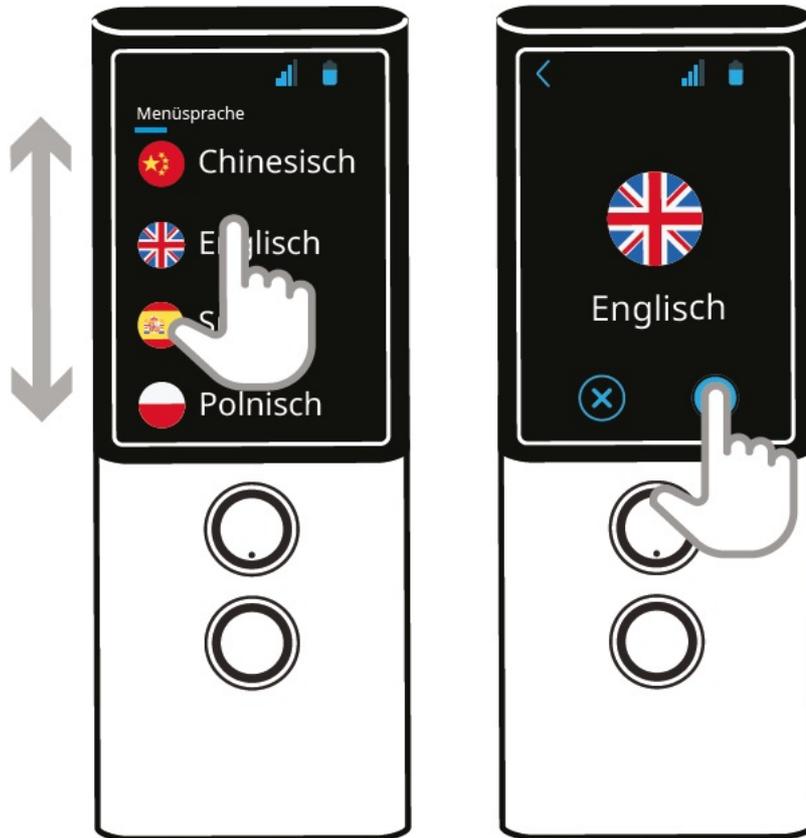
Das Gerät ist mit einer internationalen SIM-Karte ausgestattet, so dass es auch ohne WLAN funktioniert. Die SIM-Karte erfordert keinen Vertrag.

#### Erste Inbetriebnahme

Halten Sie die An/Aus-Taste circa 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten.



Wählen Sie die gewünschte Menüsprache (in der Regel Deutsch) und bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie auf das Häkchen tippen: 



Lesen und bestätigen Sie einmalig die Nutzungsbedingungen.



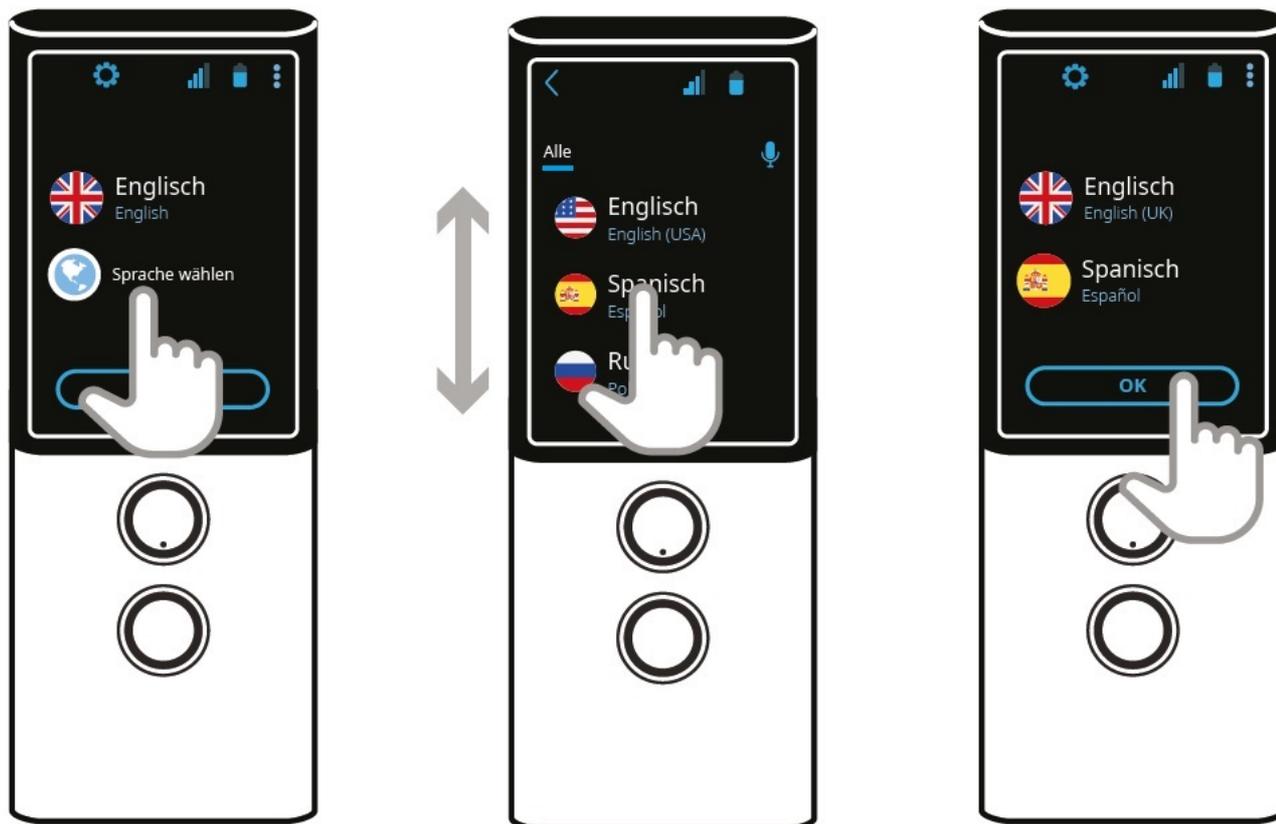
Danach öffnet sich die Übersetzer-Anwendung. Das Gerät ist jetzt bereit.

## Übersetzer

Vasco Translator M3 erkennt was Sie sagen und übersetzt es in die gewählte Sprache. Für die meisten Sprachen kann die Übersetzung auch akustisch wiedergegeben werden. Die aktuelle Liste der unterstützten Sprachen finden Sie auf der Webseite von Vasco Electronics. Zum Übersetzen muss eine Internetverbindung (über

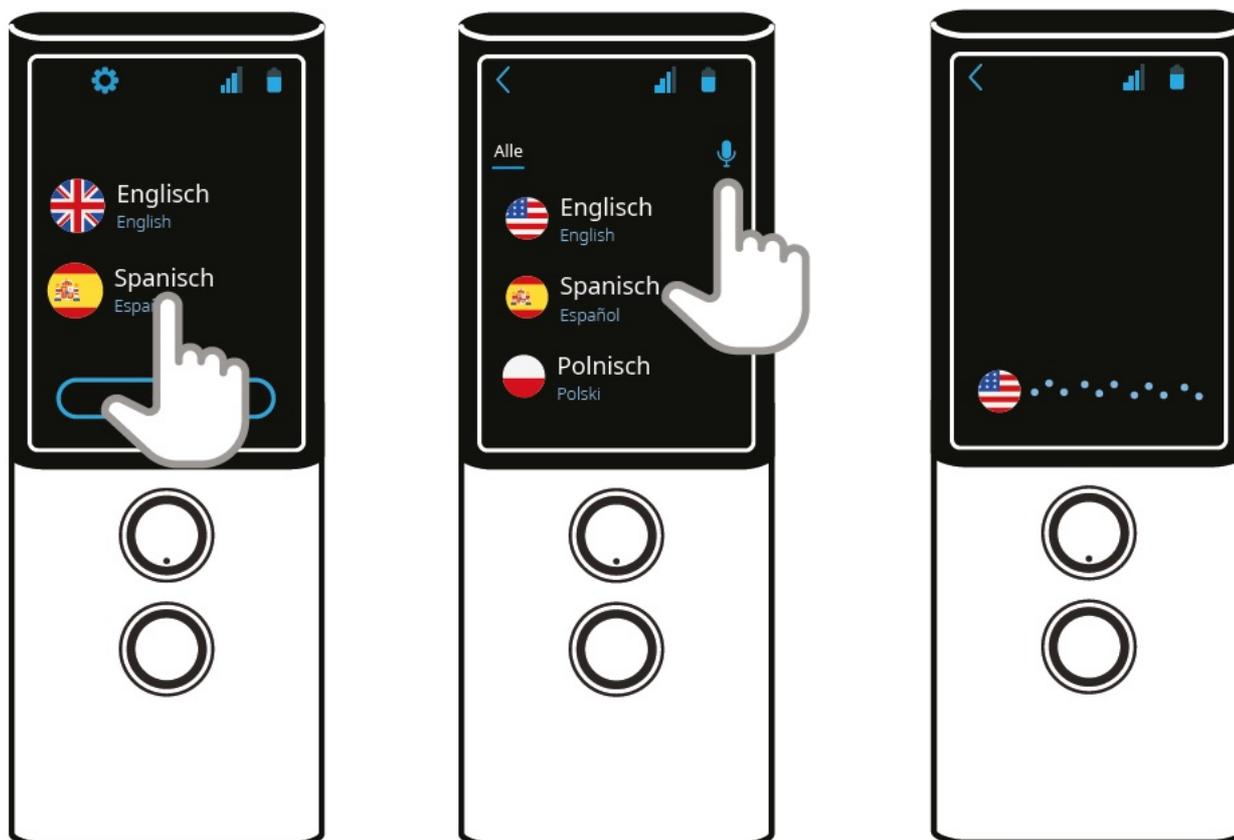
WLAN oder Mobilfunk) bestehen. "Übersetzer" ist die zentrale Anwendung von Vasco M3. Sie kann auch über das Hauptmenü aufgerufen werden.

### Quell- und Zielsprache wählen

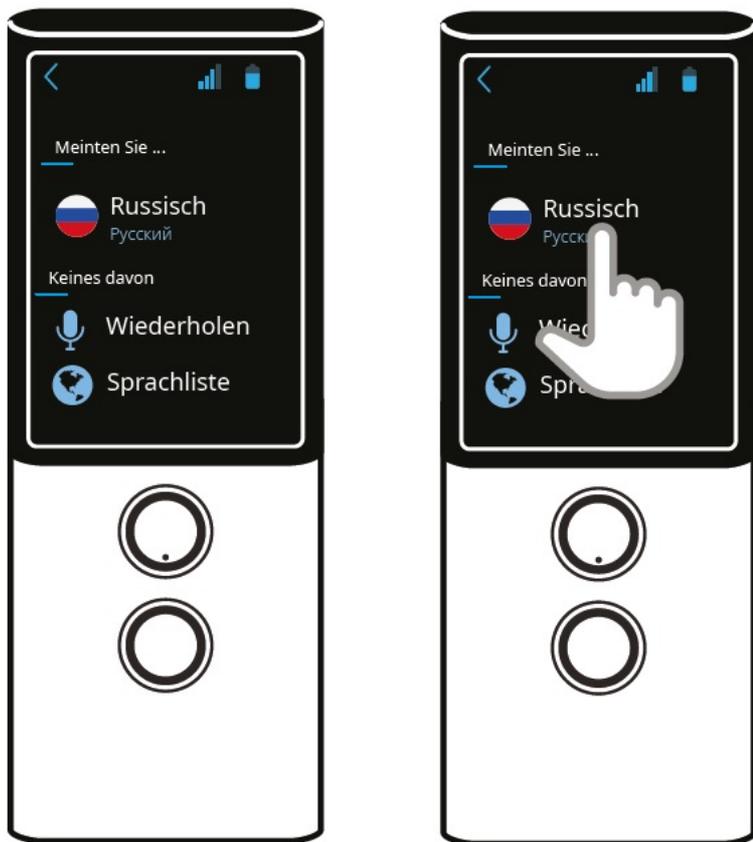


- Tippen Sie auf eine Flagge, um die Sprachliste zu öffnen.
- Wischen Sie auf dem Bildschirm mit dem Finger nach oben oder unten.
- Tippen Sie auf den Namen der Sprache, die Sie auswählen möchten.

Sie können die gewünschte Sprache auch per Spracheingabe wählen. Das geht folgendermaßen:

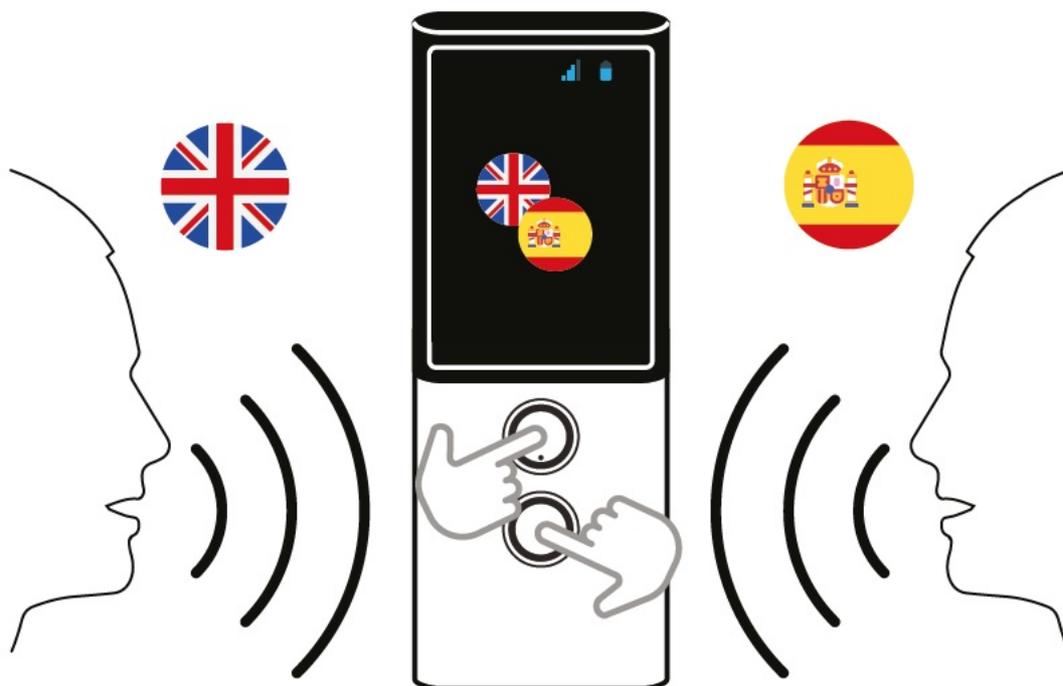


- Tippen Sie auf eine Flagge.
- Tippen Sie auf das Mikrofon am Anfang der Sprachliste.
- Sagen Sie den Namen der gesuchten Sprache, z.B. "Russisch".



- Die genannte Sprache erscheint auf dem Bildschirm.
- Tippen Sie auf die Sprache, um sie auszuwählen.
- Tippen Sie auf das Mikrofon  wenn Sie die Suche wiederholen möchten.
- Tippen Sie auf die Weltkugel  um zur Sprachliste zurückzukehren.

### Spracheingabe



Mit den beiden Sprecher-Tasten können Sie Text zur Übersetzung in das Gerät sprechen. Sprechen Sie mit klarer Stimme aus einer Entfernung von rund 30 cm in Richtung des Geräts. Halten Sie dabei Ihre Sprecher-Taste entweder gedrückt oder drücken Sie nur kurz auf die Taste und sprechen Sie nach dem Signalton.

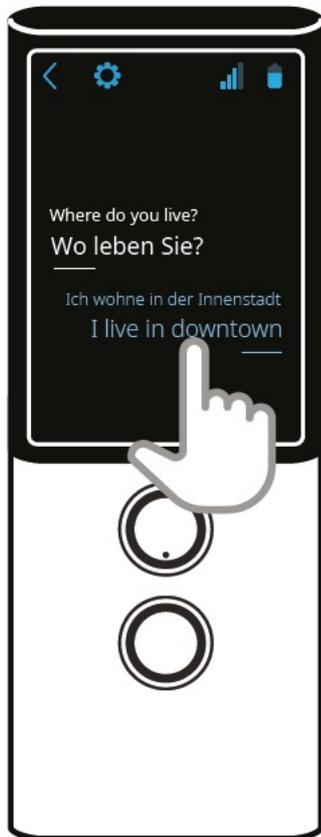
Sobald Sie aufhören oder loslassen, startet nach circa 0,5 Sekunden die Übersetzung.

**Bitte beachten:** In einer lauten Umgebung kann sich die Qualität der Spracherkennung verschlechtern.

### Hauptbildschirm

Der Hauptbildschirm der Übersetzer-Anwendung zeigt den Übersetzungsverlauf.

Tippen Sie auf eine Übersetzung, um sie aussprechen zu lassen.



- Tippen Sie auf das Zurück-Symbol  um zur Sprachauswahl zurückzukehren.
- Tippen Sie auf das Zahnrad  um das Einstellungsmenü der Anwendung zu öffnen.

### Einstellungsmenü

Unter dem Menüpunkt "Chronik" finden Sie Einstellungen für den Übersetzungsverlauf:

- **Merken** - Wenn diese Einstellung aktiviert ist, wird der Übersetzungsverlauf gespeichert. Bei Deaktivierung wird der bisherige Verlauf gelöscht. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage, indem Sie auf das Häkchen  tippen.
- **Teilen** - Mit dieser Funktion können Sie ausgewählte Übersetzungen oder den gesamten Übersetzungsverlauf (Historie) per E-Mail weiterleiten. Um ausgewählte Übersetzungen weiterzuleiten, markieren Sie die Kästchen vor den betreffenden Texten und tippen Sie auf "teilen". Geben Sie eine E-Mail Adresse ein und tippen Sie auf "senden".
- **Löschen** - Mit dieser Funktion wird der gesamte Übersetzungsverlauf gelöscht. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit .

### Aussprache

Unter dem Menüpunkt "Aussprache" können Sie die Sprachausgabe einstellen:

- **Automatisch** - Aktivieren Sie diese Einstellung, wenn Übersetzungen automatisch vorgelesen werden sollen (falls für die Sprache eine Sprachausgabe verfügbar ist).
- **Geschwindigkeit** - Ändert das Tempo der Sprachausgabe.

### Andere

**Ich bin in China** - Aktivieren Sie diese Option, wenn Sie sich in China aufhalten.

### Sprachausgabe

Die akustische Wiedergabe einer Übersetzung, die sogenannte Sprachausgabe, startet automatisch (bei Standard-Einstellung des Geräts). Um eine Übersetzung erneut auszusprechen, tippen Sie im Hauptbildschirm kurz auf diese Übersetzung.

Für manche Sprachen ist keine Sprachausgabe verfügbar. Diese sind in der Sprachliste des Geräts mit einem durchgestrichenen Lautsprecher gekennzeichnet.

## Übersetzungsverlauf

Alle Übersetzungen werden in chronologischer Reihenfolge im Hauptbildschirm der Übersetzer-Anwendung angezeigt (bei Standardeinstellung des Geräts). Wischen Sie mit dem Finger nach oben oder unten, um den Verlauf zu durchsuchen. Tippen Sie kurz auf eine Übersetzung, um sie aussprechen zu lassen. Tippen Sie länger auf eine Übersetzung, wenn Sie diese aus dem Verlauf löschen möchten.

## Hauptmenü des Geräts

Um das Hauptmenü des Geräts zu öffnen, tippen Sie oben rechts auf . Tippen Sie auf den Zurück-Pfeil  um das Hauptmenü zu verlassen.

## Übersetzer

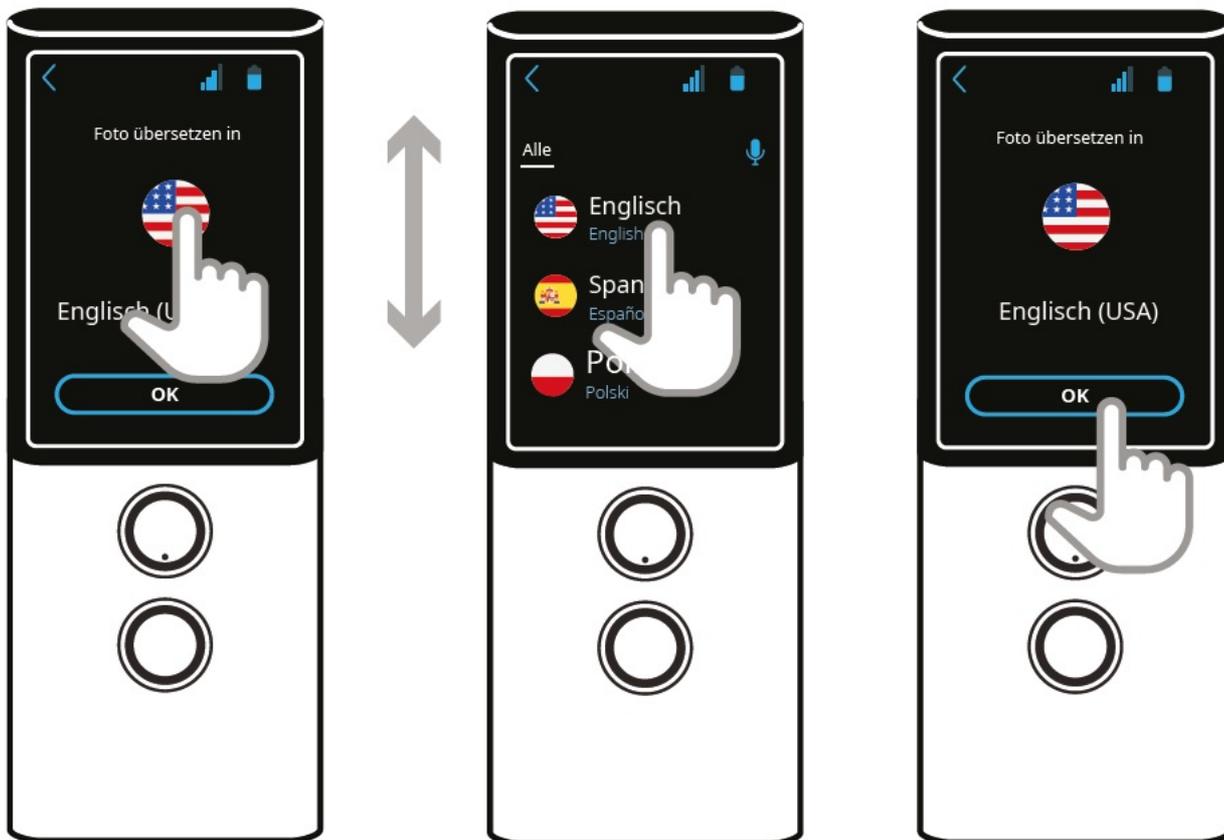
Der Menüpunkt "Übersetzer" im Hauptmenü  öffnet die Übersetzer-Anwendung des Geräts. Alles über diese Anwendung lesen Sie in [\(Kapitel 2\)](#)

## Foto-Übersetzer

Der Menüpunkt "Foto Übersetzer" im Hauptmenü  öffnet eine Anwendung, mit der Sie gedruckten Text fotografieren und übersetzen lassen können.

Tippen Sie auf die Flagge, um die Sprache auszuwählen, in die der fotografierte Text übersetzt werden soll.

Tippen Sie auf "OK", um die gewählte Sprache zu bestätigen.



Richten Sie die Kamera des Geräts auf den zu übersetzenden Text. Der gesamte Text sollte auf dem Bildschirm zu sehen sein.

Warten Sie kurz; die Kamera fokussiert automatisch.

Tippen Sie auf das Kameraverschluss-Symbol .



Am Bildschirm erscheint das aufgenommene Foto.

Wenn das Foto nicht scharf genug erscheint, tippen Sie auf um es zu löschen.

Wenn das Foto scharf genug ist, tippen Sie auf das Häkchen um den fotografierten Text übersetzen zu lassen. Die Übersetzung erscheint wenige Sekunden später.



Tippen Sie auf den Bildschirm, um den erkannten Text und die Übersetzung anzeigen zu lassen. Tippen Sie auf den Zurück-Pfeil oben links, um zum Foto zurückzukehren.

Vergrößern oder verkleinern Sie die Ansicht mit .

Tippen Sie auf das Kamera-Symbol  um ein weiteres Foto aufzunehmen.



Tippen Sie auf das Zahnrad  um die Kamera-Einstellungen zu öffnen (nur für erfahrene Nutzer hilfreich).

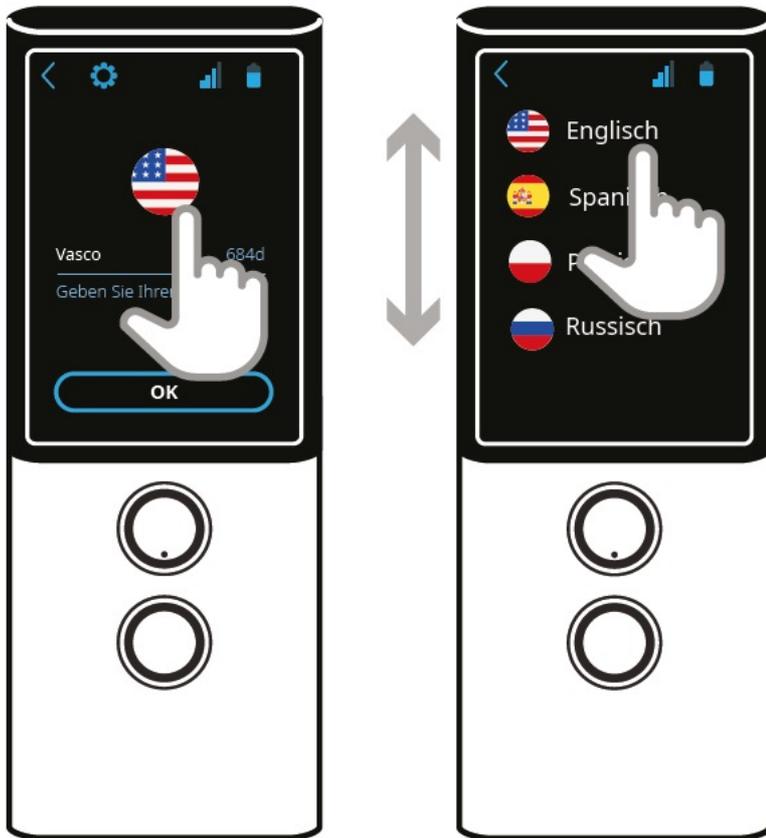
Tippen Sie auf den Blitz  um das Blitzlicht ein- oder auszuschalten oder um die Blitz-Automatik einzuschalten.

### **MultiTalk**

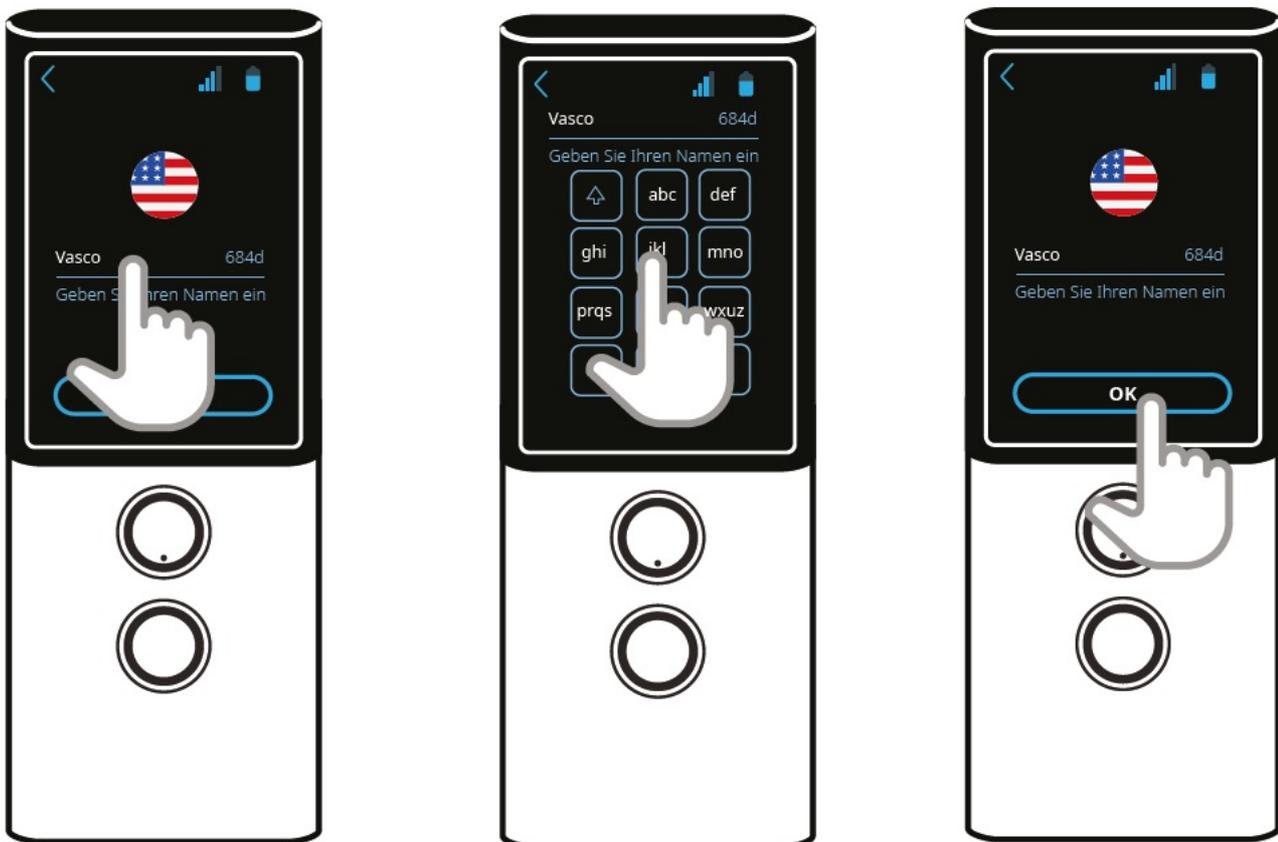
Die Anwendung "MultiTalk" übersetzt multilinguale Gespräche oder Konferenzen mit bis zu 100 Teilnehmern.

Tippen Sie im Hauptmenü  auf "MultiTalk", um die Anwendung zu starten. Beim ersten Start müssen Sie ein Nutzerprofil anlegen.

### **Nutzerprofil anlegen**



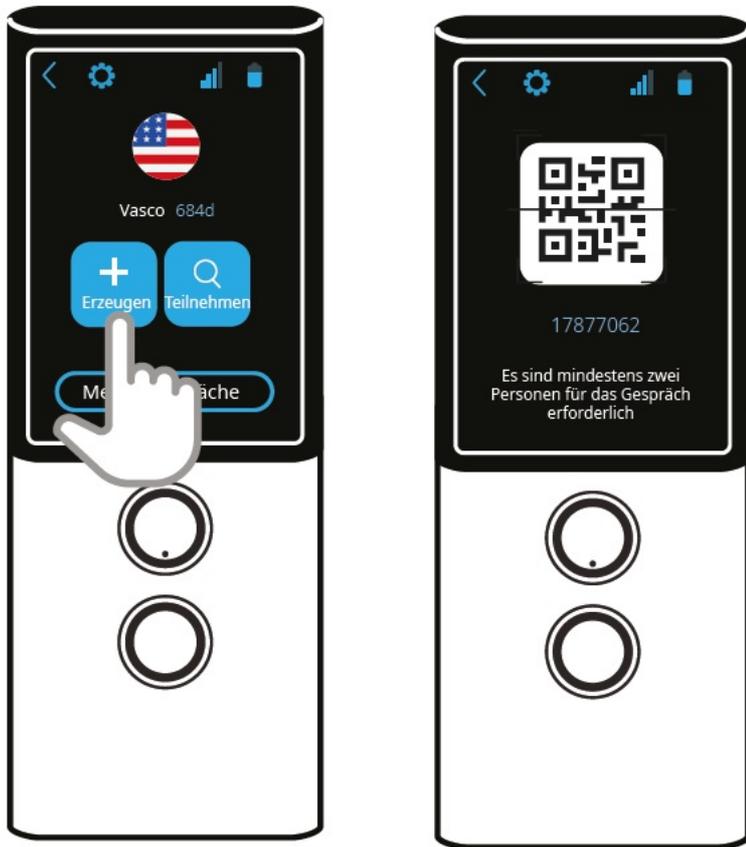
Tippen Sie auf die Flagge, um Ihre Sprache auszuwählen.



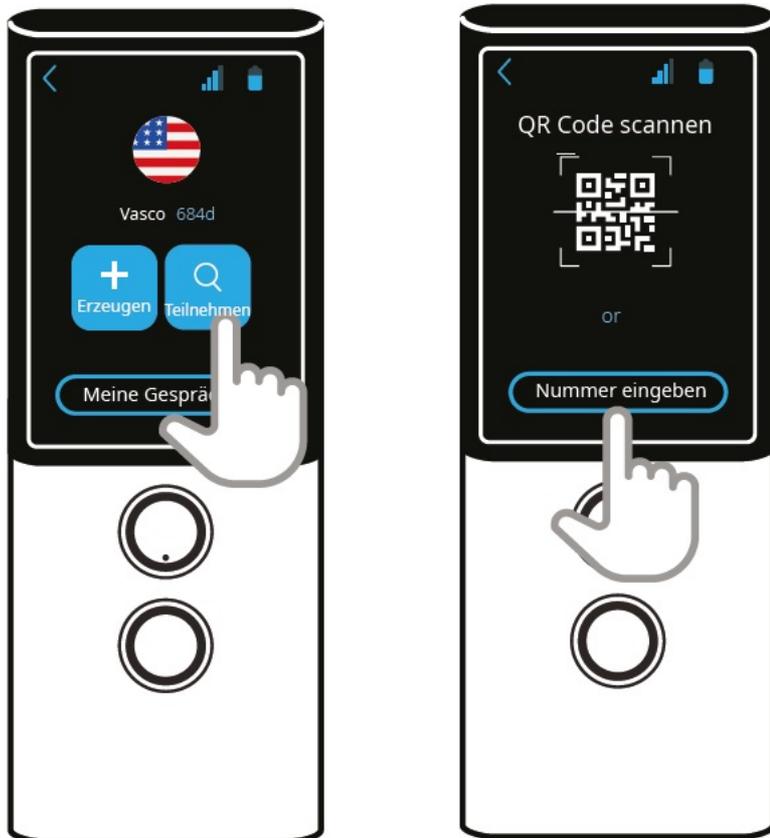
Tippen Sie auf das Feld darunter, geben Sie Ihren Namen ein und bestätigen Sie mit "OK".

Sie können nun ein neues Gespräch erzeugen oder an einem bereits existierenden Gespräch teilnehmen.

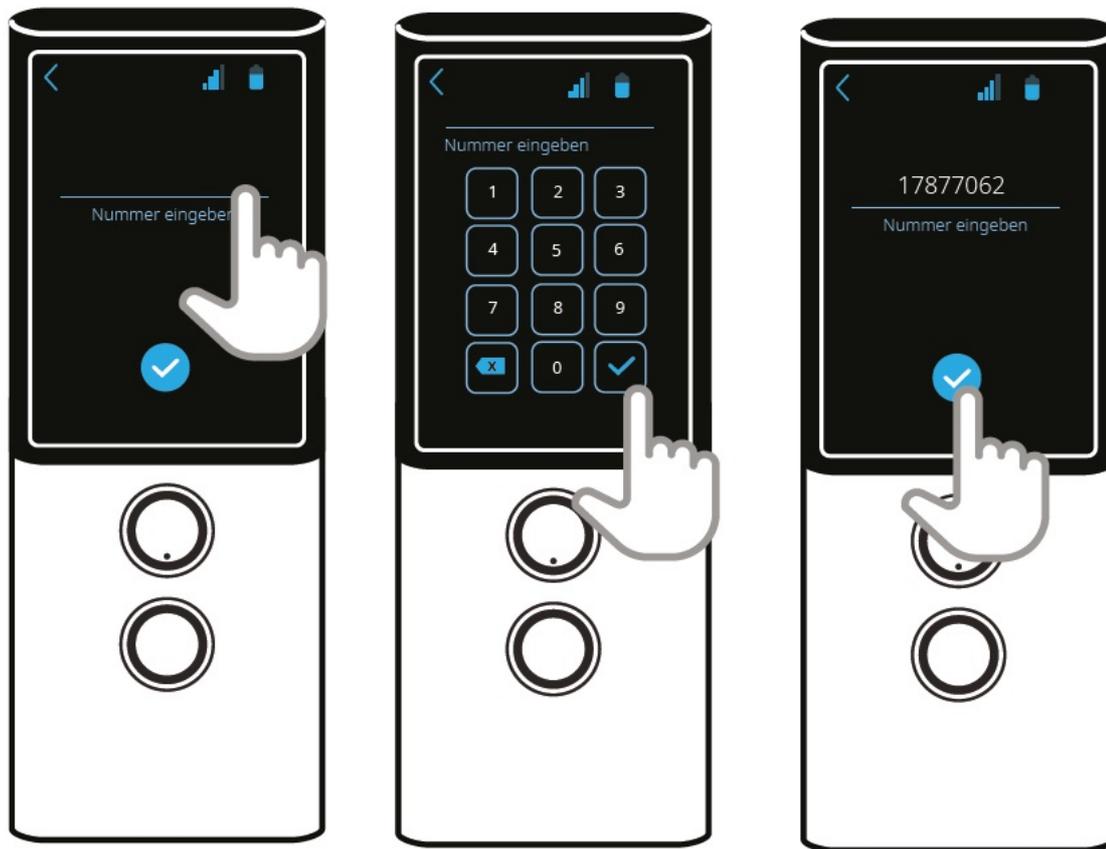
Um ein neues Gespräch zu starten, tippen Sie auf "erzeugen". Kurz darauf werden ein QR-Code und eine Gespräch-Nummer auf dem Bildschirm angezeigt. Teilen Sie den Code oder die Nummer mindestens einem weiteren MultiTalk-Nutzer mit.



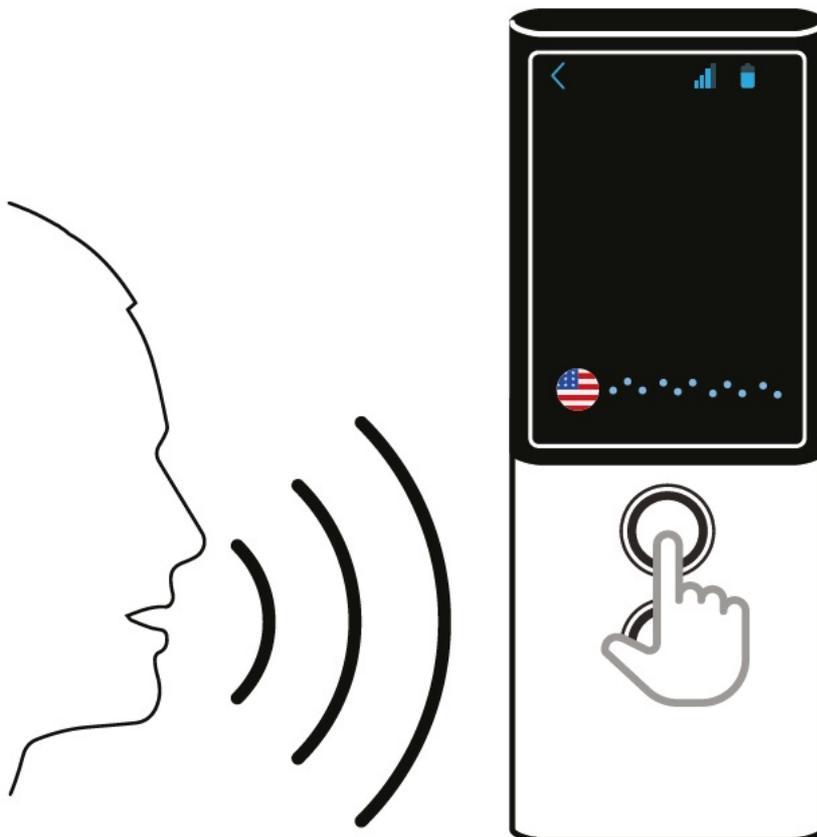
Um an einem MultiTalk Gespräch teilzunehmen, tippen Sie auf "teilnehmen" und identifizieren Sie sich, indem Sie den QR-Code scannen.



Sie können auch an einem existierenden MultiTalk Gespräch teilnehmen, indem Sie dessen Nummer eingeben.



Tippen Sie auf das Häkchen-Symbol  oder halten Sie es gedrückt während Sie sprechen.



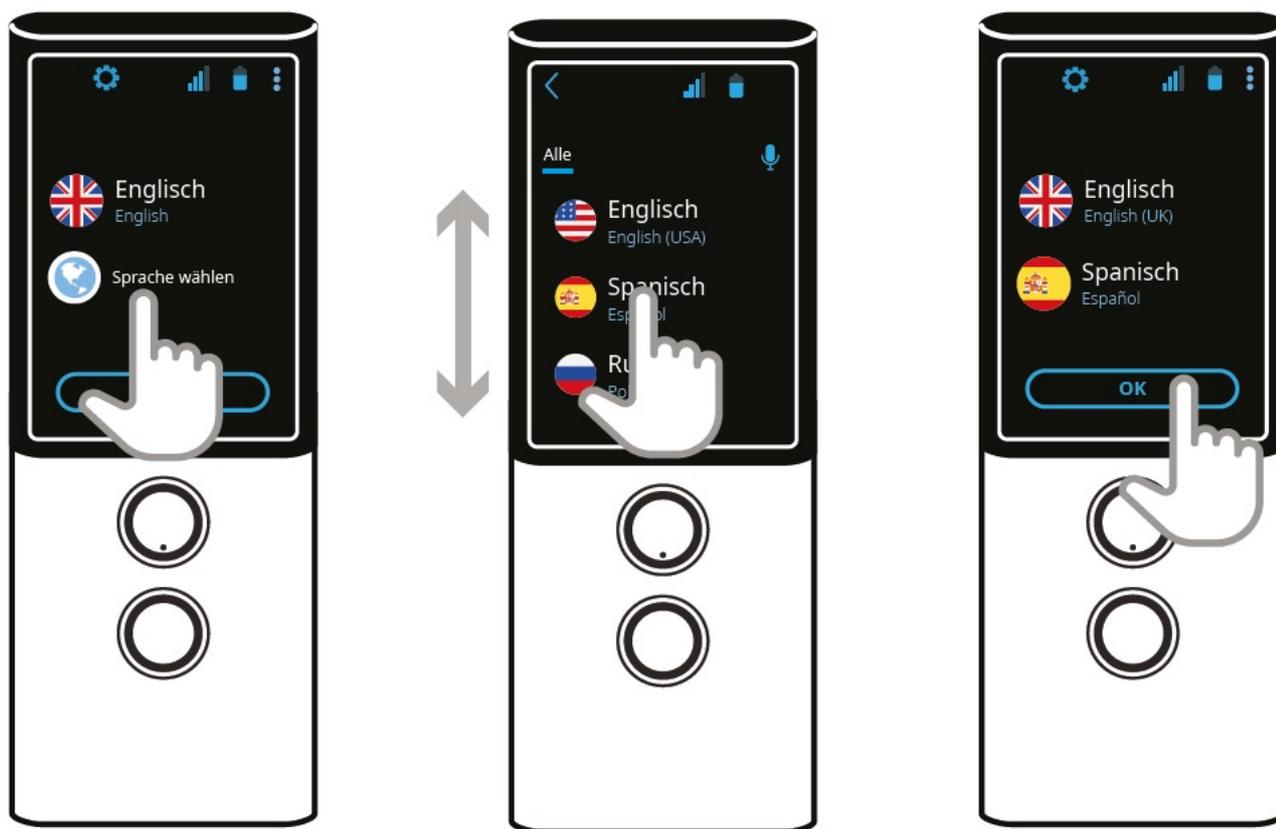
### [TranslaCall](#)

Die Anwendung "TranslaCall" wird für die Übersetzung von Telefongesprächen genutzt.

Tippen Sie im Hauptmenü  auf "TranslaCall", um die Anwendung zu öffnen.

Stellen Sie zunächst die beiden Sprachen ein, in denen das Telefonat geführt werden soll. Die erste Sprache wird der oberen Sprecher-Taste zugeordnet, die zweite Sprache der unteren Sprecher-Taste.

Zum Einstellen der Sprachen tippen Sie jeweils auf die Flagge bzw. auf die Weltkugel, um die Sprachliste zu öffnen. Wischen Sie mit dem Finger nach oben oder unten, um die Liste zu durchsuchen. Tippen Sie auf den Namen der gewünschten Sprache und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit "OK".



Auf dem Bildschirm erscheint eine kurze Anleitung für das weitere Vorgehen.

Wählen Sie auf einem Smartphone die gewünschte Rufnummer und warten Sie auf die Verbindung.

Tippen Sie auf "Start".



Schalten Sie den Lautsprecher des Smartphones ein.

Legen Sie Vasco M3 neben oder auf das Smartphone, so wie in der Abbildung gezeigt.



Tippen Sie auf  um die Begrüßung abzuspielen.

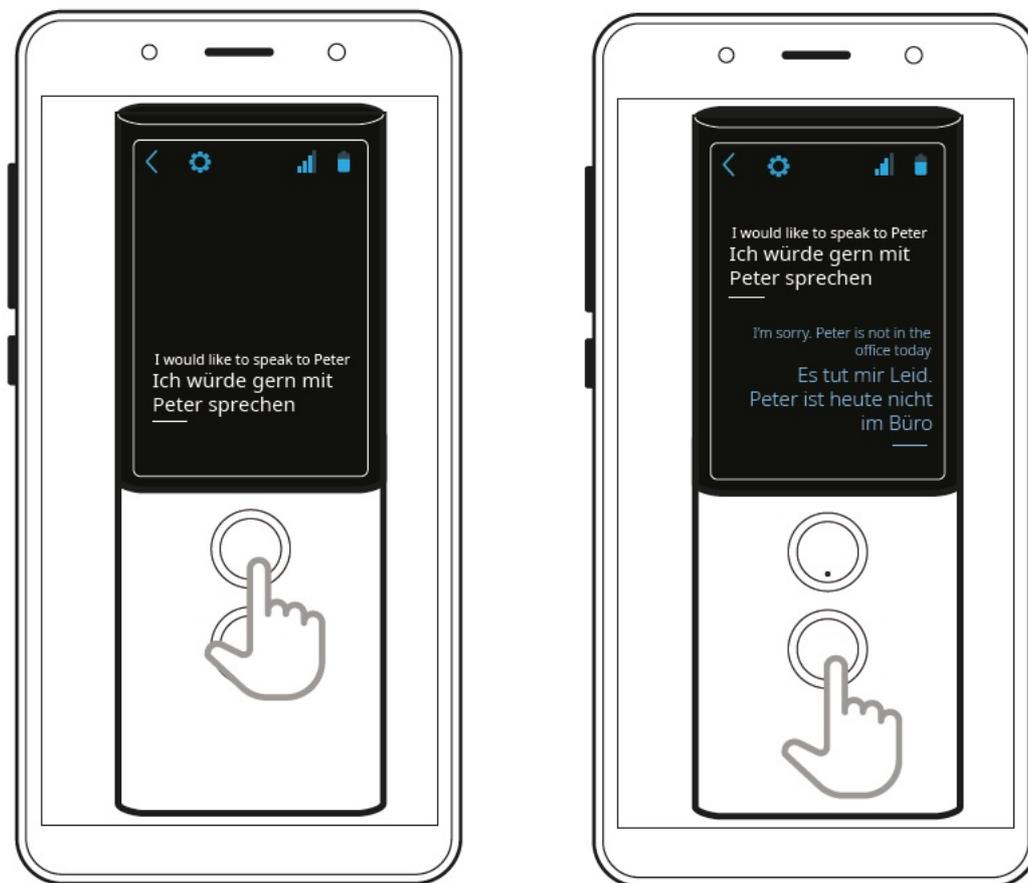
Der Angerufene hört daraufhin folgende Botschaft in seiner Sprache:

**Guten Tag,**

**Die Person, die Sie anruft, spricht eine andere Sprache als Sie. Deshalb wird der Anruf mit dem Vasco Translator übersetzt. Damit die Übersetzung funktioniert, sprechen Sie bitte immer erst dann, wenn Ihre Sprache genannt wurde.**

**Wir wünschen Ihnen ein gutes Gespräch!**

Drücken Sie die Sprecher-Taste, die Ihrer eigenen Sprache zugeordnet ist. Warten Sie, bis der Name Ihrer Sprache genannt wird, und beginnen Sie das Gespräch.



Um die Äußerungen des Angerufenen zu übersetzen, drücken Sie jeweils die andere Sprecher-Taste.

## Geräteinstellungen

Tippen Sie im Hauptmenü  auf "Geräteinstellungen", um zum Beispiel eine WLAN Verbindung einzurichten, nach Software-Aktualisierungen zu suchen oder die Menüsprache zu ändern.

## WiFi / WLAN

Wenn WLAN ausgeschaltet ist, tippen Sie auf  um es zu aktivieren.

Es erscheint eine Liste mit verfügbaren WLAN Netzwerken.

Tippen Sie auf den Namen des gewünschten Netzwerks, um das Gerät damit zu verbinden.

**Schloss**  – dieses Symbol bedeutet, dass das WLAN passwortgeschützt ist. Wenn Sie das Passwort kennen, tippen Sie auf den Namen des WLAN, geben Sie das Passwort ein und tippen Sie auf "verbinden". Falls Sie das Passwort nicht kennen, wenden Sie sich bitte an den Anbieter des WLAN.

**Signal**  – die grünen Symbole zeigen die Signalstärke. Je grüner, desto stärker das Signal.

**Name** – tippen Sie auf den WLAN-Namen, um eine Verbindung damit herzustellen.

**WICHTIG:** Steht neben einem WLAN kein Schloss, handelt es sich um ein ungesichertes Netzwerk, für das Sie kein Passwort brauchen. Manche dieser Netzwerke fordern aber bestimmte Aktionen wie etwa die Anmeldung über ein Facebook-Konto. In solchen Fällen können Sie das betreffende WLAN mit Vasco M3 nicht nutzen.

## SIM Konfiguration

**Dieser Menüpunkt erscheint nur bei Verwendung einer anderen als der werkseitig eingebauten SIM-Karte. Nur für erfahrene Nutzer!**

- Mobile Daten - Zum Einstellen von Roaming, bevorzugten Netzen etc.
- Daten Roaming - erlaubt die Nutzung von Datenservices. (Diese Einstellung sollte bei Nutzung von GSM eingeschaltet sein.)
- Bevorzugte Netze - erlaubt die Auswahl bevorzugter Netzwerke.

- Bevorzugter Netztyp - zur Einstellung bevorzugter Netzarten.
- Enhanced 4G LTE Modus - Tippen Sie auf  um diese Option ein- oder auszuschalten.
- APN, Access Point Names - Erlaubt die Änderung von APN.
- Netzanbieter - erlaubt die manuelle Einstellung eines Netzes.
- APN Settings - zur Änderung der APN Einstellungen.

### Menüsprache

Hier können Sie die Sprache der Bedienoberfläche des Geräts ändern.

### Aktualisierungen / Updates

Hier können Sie prüfen, ob Software-Aktualisierungen vorliegen. Falls Aktualisierungen verfügbar sind, laden Sie diese, indem Sie die entsprechende Aufforderung mit "OK" bestätigen. Starten Sie das Gerät anschließend neu (An/Aus-Taste 3 Sekunden gedrückt halten, dann "reboot" wählen). Wenn Ihr Gerät auf dem neuesten Stand ist, erscheint die Meldung „Keine Aktualisierungen verfügbar.“

**WICHTIG: Um Aktualisierungen zu laden muss eine WLAN Verbindung bestehen.**

### Über das Gerät

Unter diesem Menüpunkt werden die Versionsnummer sowie die Nutzungsbedingungen angezeigt.

### Anwendungseinstellungen

Tippen Sie innerhalb einer Anwendung (Übersetzer, Foto-Übersetzer, TranslaCall, MultiTalk) auf das Zahnrad  um das Einstellungs Menü dieser Anwendung zu öffnen. Je nach Anwendung sehen Sie unterschiedlich viele Menüpunkte.

### Teilen (in Übersetzer Chronik, TranslaCall Chronik)

Erlaubt die Weiterleitung von Übersetzungen per E-Mail.

- **ausgewählte Übersetzungen** - Um einzelne Übersetzungen weiterzuleiten, markieren Sie die Kästchen vor den betreffenden Texten und tippen Sie auf "teilen". Geben Sie eine E-Mail Adresse ein und tippen Sie auf "senden". Die Übersetzungen werden als PDF an die angegebene E-Mail gesendet.
- **Gesamte Historie** - Um den gesamten Übersetzungsverlauf der Anwendung weiterzuleiten, wählen Sie diese Option.

### Chronik (Übersetzer; TranslaCall)

- **Merken** - Aktivieren Sie diese Option, wenn der Übersetzungsverlauf der Anwendung gespeichert werden soll.
- **Löschen** - Wählen Sie diesen Menüpunkt, um den gesamten Übersetzungsverlauf der Anwendung zu löschen.

### Aussprache (Übersetzer; TranslaCall)

- **Automatisch** - Mit dieser Einstellung werden Übersetzungen automatisch vorgelesen (sofern die Funktion für die gewählte Sprache verfügbar ist).
- **Geschwindigkeit** - Ändert das Tempo der Sprachausgabe. Für eine langsamere Aussprache ziehen Sie den Regler nach links, für eine schnellere nach rechts.

### Andere (Übersetzer)

**Ich bin in China** - Aktivieren Sie diese Option, wenn Sie sich in China aufhalten. Die Einstellung ermöglicht dort die Nutzung der Spracherkennung.

### Statusleiste und Symbole



Das Zahnrad öffnet das Einstellungs Menü der aktuellen Anwendung.



Der Zurück-Pfeil führt Sie zum letzten Bildschirm zurück.



Die drei blauen Punkte führen Sie zum Hauptmenü.

#### **Akku**



Zeigt den aktuellen Ladestand.



Akku wird geladen.

#### **WLAN**



Zeigt die Stärke des WLAN Signals.



Zeigt an, dass die WLAN Funktion ausgeschaltet ist.



WLAN ist verfügbar, aber nicht verbunden.

#### **GSM**



Zeigt die Stärke des GSM Signals.

 Zeigt an, dass die SIM-Karte beschädigt oder entfernt wurde.

#### DATA

 Zeigt an, dass mobile Daten deaktiviert sind.

#### Status-Bildschirm

Wischen Sie mit dem Finger auf dem Display nach unten, um den Status-Bildschirm zu öffnen.



#### GSM

 Zeigt die Stärke des GSM Signals.

#### Akkustand

 Zeigt den aktuellen Ladestand des Akkus.

#### WLAN

 Tippen Sie auf dieses Symbol, um die WLAN-Einstellungen zu öffnen.

 Tippen Sie auf dieses Symbol, um die Taschenlampe ein- oder auszuschalten.

Wischen Sie mit dem Finger auf dem Display nach oben, um den Status-Bildschirm zu schließen.

#### Technische Daten

Bildschirm 240 \* 320 QVGA 2.0 "IPS  
 Prozessor MT6737V / WM Quad-Core CA53 1,1 GHz  
 RAM 1 GB  
 Rom 16 Gigabyte  
 3G / 4G-Modem Ja  
 WLAN Ja  
 Akku 1700 mAh  
 Größe 49 x 125 x 13 mm  
 Gewicht 88 g  
 Kopfhörer-Anschluss Mini Jack 3,5 mm  
 USB Typ USB-C